

Ruční hlazicí plovoucí lišta na beton 1,2 m s kloubem a tyčí 5,4 m

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



ŠÍŘKA LIŠTY

1 200 mm (120 cm) – hořčíko-hliníkový plovoucí profil

DOSAŽ RUKOJETI

Až 5,4 metru (3 sestavitelné segmenty po 1,8 m)

KLOUBOVÁ HLAVA

Obousměrně otočný kloub ovládaný pouhým pootočením tyče

POVRCH BETONU

Vytváří dokonale hladký podklad bez bublin a nerovností

PŘEDNOSTI PLOVOUCÍ LIŠTY NA BETON KD3572

- Profesionální plovoucí lišta určená pro dokonalé srovnání a vyhlazení povrchu čerstvě uloženého betonu velkých ploch
- Pracovní čepel délky 120 cm vyrobena ze speciální lehké slitiny hořčíku a hliníku s oblými konci zabráňujícími rýhování směsi
- Inovativní kloubový mechanismus mění úhel náběhu lišty pouhým pootočením rukojeti (při tlačení se zvedá přední hrana, při tahu zadní)
- Modulární třídílná násada o celkové délce 5,4 metru umožňuje bezproblémovou práci z okraje plochy bez nutnosti vstupu do betonu
- Systém rychloupínacích pružinových čepů (Snap-Lock) pro bleskové a pevné spojení jednotlivých hliníkových segmentů tyče
- Mimořádně nízká hmotnost celé sestavy snižuje únavu stavebního dělníka a zaručuje rovnoměrný přtlak na povrch betonu

VÝSTRAHA PŘED VENKOVNÍM ELEKTRICKÝM VEDENÍM A POLEPTÁNÍM BETONEM:

Při manipulaci s dlouhou hliníkovou násadou (5,4 m) VŽDY zkontrolujte okolní prostor a bezpečný odstup od venkovních elektrických vedení pod napětím! Dotyk hliníkové tyče s dráty vysokého napětí způsobuje okamžitý smrtelný úraz elektrickým proudem. Čerstvý beton je silně zásaditý (pH 12–13) a způsobuje chemické poleptání pokožky a očí. Používejte nepromokavé rukavice, holínky a ochranné brýle!

1. TECHNICKÉ PARAMETRY A ROZMĚRY LIŠTY KD3572

Model zařízení	KRAFT&DELE KD3572
Typ náradí	Ruční kloubová plovoucí hladicí lišta na beton (Bull Float)
Materiál hladicí čepele	Extrudovaná slitina hořčíku a hliníku (Magnesium-Alloy)
Rozměry hladicí lišty	1 200 × 200 mm (tloušťka profilu 6 mm se zaoblenými hranami)
Celková délka násady	5,4 metru (sestava 3 modulárních segmentů po 1,8 m)
Průměr hliníkové trubky násady	45 mm (tloušťka stěny 1,5 mm s protiskluzovou úpravou)
Typ spojovacího kloubu	Obousměrný kloubový adaptér s ozubeným naklápěcím mechanismem
Ovládání úhlu sklonu	Pootočením násady kolem podélné osy vlevo / vpravo
Systém spojování segmentů	Pružinové tlačítkové čepy Snap-Lock
Použití	Srovnání, uzavření pórů a vyhlazení čerstvých betonových podlah a desek
Hmotnost samotné lišty s kloubem	4,8 kg
Celková hmotnost včetně 3 tyčí	9,2 kg

2. POPIS HLADICÍHO PROFILU A KLOBOVÉ HLAVY

Hořčíko-hliníková plovoucí čepel

- Slitina Magnesium-Alloy:** O 30 % lehčí než čistý hliník při zachování extrémní tuhosti.
- Šířka záběru 1 200 mm:** Rychlé pokrytí rozsáhlých betonových podlah a základových desek.
- Zaoblené rohy:** Zabraňují rýhování čerstvého betonu při otáčení a změně směru tahu.
- Výztužná žebra:** Zajišťují dokonalou rovinnost čepele bez průhybu i při plném dosahu.

Kloub a modulární násada 5,4 m

- Obousměrná kloubová hlava:** Šnekový převod reaguje na prosté pootočení násady v ose.
- 3 hliníkové trubky (1,8 m):** Lehké segmenty průměru 45 mm s rychloupínáním Snap-Lock.
- Dosah přes 5 metrů:** Umožňuje obsloužit celou plochu z obvodu šalování.
- Snadná demontáž:** Rychlé rozložení pro přepravu v běžném osobním automobilu.

OBSAH DODÁVANÉ SADY KD3572

Balení obsahuje: 1 kus hořčíko-hliníkové hladicí lišty 120 cm, 1 kus obousměrné kloubové montážní hlavy, 3 kusy propojovacích hliníkových segmentů násady (celkem 5,4 m) s pojistnými čepy a tento český návod.

1. ZÁSADY BEZPEČNÉ PRÁCE PŘI HLADOVÁNÍ BETONU

Práce s dlouhým kovovým nářadím na staveništi vyžaduje přísnou obezřetnost:

STRIKTNĚ ZAKÁZÁNO

- Zákaz manipulace pod vedením:** Nepřibližujte se k drátům vysokého napětí na méně než 10 m!
- Zákaz kontaktu pokožky s betonem:** Čerstvá cementová směs způsobuje těžké chemické popáleniny.
- Zákaz vstupu na měkký beton:** Dlouhá tyč je určena k tomu, aby obsluha stála mimo beton.
- Zákaz páčení ztvrdlého betonu:** Lišta není konstruována k odsekávání tuhého betonu.

POVINNÁ OSOBNÍ OCHRANA (OOPP)

- Ochranné brýle (EN 166):** Ochrana zraku před stříkanci alkalického cementového mléka.
- Chemicky odolné rukavice:** Nitrilové nebo PVC nepromokavé rukavice s dlouhou manžetou.
- Pracovní holínky:** Pryžová nepromokavá obuv s ocelovou tužinkou (S5).
- Pracovní oděv:** Dlouhé nepromokavé kalhoty překrývající horní okraj holínek.

2. RIZIKO DOTYKU S VENKOVNÍM ELEKTRICKÝM VEDENÍM

Sestava tří hliníkových tyčí tvoří 5,4 metru dlouhý elektricky vodivý vodič:

SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ PROUDEM: Před zvednutím sestavené lišty do svislé polohy VŽDY vizuálně prověřte nadhlavní prostor! Při přecházení po staveništi neste násadu VÝHRADNĚ vodorovně v nízké výšce nad zemí. Nikdy nestavte tyč kolmo k obloze v blízkosti venkovních rozvodů nízkého i vysokého napětí.

PRVNÍ POMOC PŘI ZASAŽENÍ BETONEM

Při zasažení očí cementovým mlékem okamžitě vyplachujte otevřené oko proudem čisté vody po dobu minimálně 15 minut a vyhledejte lékaře. Pokožku potřísněnou betonem ihned omyjte vodou a mýdlem.

1. POSTUP MONTÁŽE LIŠTY A NÁSADY

Sestavení kompletu před betonáží je rychlé a nevyžaduje žádné šroubovací nářadí:

- Pripevnění kloubové hlavy:** Usadte čepy naklápěcího kloubu do montážních konzol na hřbetu hořčíkové lišty a zajistěte dodanými závlačkami.
- Připojení prvního segmentu tyče:** Zasuňte trubku do objímky kloubové hlavy, dokud pružinový čep Snap-Lock nezaskočí do otvoru.
- Nastavení potřebné délky:** Podle velikosti betonované desky připojte druhý a případně třetí segment násady (celkem až 5,4 m).
- Kontrola funkce naklápění:** Otáčejte násadou v rukou vlevo a vpravo a ověřte, že se čepel plynule naklápí v kloubu.

PRINCIP AUTOMATICKÉHO NAKLÁPĚNÍ

Při tlačení lišty od sebe pootočte násadu po směru hodinových ručiček: přední hrana lišty se mírně zvedne a lišta hladce klouže po povrchu. Při tahu zpět k sobě pootočte násadu proti směru: zvedne se zadní hrana a přední hrana srovnává povrch.

ZABEZPEČENÍ ČEPŮ SNAP-LOCK

Pružinové tlačítkové čepy zaručují pevné spojení bez vůlí, které spolehlivě přenášejí torzní moment při otáčení násadou. Ujistěte se, že všechny čepy jsou zcela vysunuty skrz otvory trubek.

2. SEŘÍZENÍ TUHOSTI ŠNEKOVÉHO KLOUBU

Tuhost odporu naklápěcího mechanismu lze přizpůsobit konzistenci betonové směsi:

REGULACE TŘENÍ KLOUBU: Na boku kloubové hlavy je umístěn seřizovací šroub třecí spojky. Pro těžší zavadlé betony tření mírně dotáhněte, aby si lišta držela nastavený úhel i při vyšším odporu kameniva. Pro tekuté směsi spojku lehce povolte.

UPOZORNĚNÍ: Pohyblivé části kloubu udržujte čisté. Zaschlý beton v ozubení kloubu způsobí zablokování naklápění a může vést k protočení a poškození trubek.

1. FÁZE ZPRACOVÁNÍ ČERSTVÉHO BETONU S LIŠTOU KD3572

Pro dosažení dokonalé rovinnosti podlahy dodržujte správné technologické načasování:

Pracovní krok	Činnost obsluhy s lištou KD3572	Cíl technologického kroku
1. Po vibrační liště	Nasazení bezprostředně po stažení vibrační latí do roviny.	Zatlačení hrubého kameniva a vytažení cementového tmelu k povrchu.
2. První tahání (od sebe)	Pootočení pro zvednutí náběžné hrany, plynulý posun vpřed.	Vytvoření souvislého rovnoměrného filmu bez zářezů.
3. Zpětný tah (k sobě)	Opačné pootočení pro zvednutí zadní hrany, pomalý tah zpět.	Odstranění lokálních nerovností a uzavření povrchových pórů.
4. Křížové přehlazení	Druhý průchod provedený kolmo na původní směr tažení.	Eliminace podélných vln a příprava pro finální hlazení strojem.

2. ZPŮSOB PŘEKRÝVÁNÍ ZÁBĚRŮ

Pro zamezení vzniku viditelných spojů aplikujte techniku částečného překryvu:

PŘEKRYV ZÁBĚRU O 15–20 CM

Každý další tah lištou vedte s přesahem cca 15 až 20 cm přes předchozí již uhlazený pás. Díky zaobleným koncům profilu KD3572 nevzniká na okraji pásu žádný ostrý schod ani přebytečný nahrnutý val.

VLIV VODNÍHO SOUČiniteLE

Pokud je beton příliš tekutý (vysoký obsah vody), vyčkejte na odpaření povrchové vody (tzv. zrcadla). Hlazení betonu s volně stojící vodou oslabuje povrchovou vrstvu a vede k jejímu budoucímu sprášování.

VÝHODA SLITINY HOŘČÍKU PROTI OCELI

Magnesium-hliníkový profil umožňuje liště "plavat" na povrchu směsi bez propadání pod úroveň terénu. Materiál nelepí cementovou kaši tak agresivně jako běžný ocelový plech a zanechává póry betonu optimálně uzavřené.

1. OKAMŽITÁ OČISTA PO DOKONČENÍ BETONÁŽE

Cementová kaše začíná tuhnout během několika desítek minut. Očistu proveďte ihned po práci:

OMYTÍ ČERSTVOU VODOU

- **Oplach hadicí:** Důkladně spláchněte veškeré zbytky směsi z lišty i tyčí proudem vody.
- **Kartáčování:** Ulpělé části odstraňte měkkým nylonovým rýžovým kartáčem.
- **Zákaz ocelových škrabek:** Hliníkový profil nečistěte ocelovou špachtlí (poškrábání funkční plochy!).
- **Propláchnutí kloubu:** Vypláchněte písek ze šnekového mechanismu otočné hlavy.

PÉČE O TELESKOPICKÉ NÁSADY

- **Vymytí spojek:** Vymyjte betonové mléko z vnitřku trubek a kolem pružinových kolíků.
- **Rozpojení segmentů:** Násady nenechávejte sestavené; po práci je rozpojte a osušte.
- **Konzervace kloubu:** Po vyschnutí aplikujte na ozubení kloubu několik kapek silikonového oleje.
- **Skládování čepů:** Ujistěte se, že tlačítkové pojistky volně pruží bez váznutí.

2. ODSTRANĚNÍ ZASCHLÉHO BETONU

ŠETRNÉ ODSTRANĚNÍ CEMENTOVÝCH ZBYTKŮ

Pokud na nářadí zaschnou cementové úkapy, použijte speciální biologicky odbouratelný odstraňovač betonu na bázi organických kyselin vhodný pro hliníkové slitiny. Nikdy nepoužívejte kyselinu chlorovodíkovou (solnou), která hliník i hořčík prudce leptá a nenávratně ničí povrchovou hladkost čepele!

BEZPEČNOSTNÍ POKYN: Skladujte v suchém skladu zavěšené nebo položené naplocho na rovném podkladu. Neopírejte těžké břemeno o střed hliníkových trubek, aby nedošlo k jejich trvalému prohnutí.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ANOMÁLIÍ A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Běžné situace při provozu a doporučená řešení:

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Lišta se v kloubu nenaklápí	Zaschlý beton v ozubení šnekového kloubu; příliš dotažený třecí šroub.	Vypláchněte kloub vodou a uvolněte třecí šroub; promažte PTFE sprejem.
Čepel zanechává rýhy v betonu	Mechanické vrypy na spodní straně profilu; ztvrdlý cementový nános.	Zbruste otřepy velmi jemným smirkovým papírem (zrno 400); odstraňte nános.
Pružinový čep tyče nezaskakuje	Znečištění dutiny trubky zaschlým cementem; uvolněná listová pružina.	Vyčistěte vnitřek trubky kulatým kartáčem; narovnejte pružinu čepu.
Násada má velkou vůli ve spoji	Deformace okraje hliníkové trubky pádem; opotřebení montážního otvoru.	Zarovnejte oválnost trubky kleštěmi přes dřevo; vyměňte poškozený segment.

2. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

VÝLUKY ZE ZÁRUKY Záruka se nevztahuje na mechanické ohnutí násady způsobené překročením mezní páky nebo přejetím stavebním strojem, na poškození korozí způsobené mytím kyselinami a na neomytý ztvrdlý beton v kloubu.	AUTORIZOVANÁ PODPORA V ČR Dodávky náhradních profilů, kloubových hlav, tyčí Snap-Lock a záruční servis nářadí KRAFT&DELE v ČR zajišťuje autorizovaný dovozce Nejedlý s.r.o. na servisním portálu www.nasendaradi.cz.
--	---

DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ K liště KD3572 lze dokoupit přídatný kartáč na beton pro vytvoření protiskluzového metličkového povrchu (tzv. Broom Finish) a doplňkové prodlužovací hliníkové trubky pro dosah až 7,2 metru.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY • DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

Výrobce / Producent / Manufacturer:

FOREINTRADE S.A.

Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (Polska) • DIČ / NIP: PL1231456789

Tímto s plnou právní odpovědností prohlašuje, že technické zařízení specifikované níže:

Výrobek / Zařízení:	Ruční hlazicí plovoucí lišta na beton 1,2 m s kloubem a tyčí 5,4 m
Model / Typové označení:	KRAFT&DELE KD3572
Sériová čísla:	KDKD3572-2026-00001 až KDKD3572-2026-99999

Aplikované evropské směrnice:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Aplikované harmonizované technické normy a specifikace:

- ČSN EN ISO 12100:2010 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci)
- ČSN 73 2400 (Provádění a kontrola betonových konstrukcí - Technologické zásady)

Místo a datum vydání:

Tarczyn, 15. ledna 2026

Osoba oprávněná k podpisu jménem výrobce:

Krzysztof Forein

Prezes Zarządu / Generální ředitel

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ POKYNY PRO ČESKOU REPUBLIKU

Na tento výrobek značky **KRAFT&DELE** je koncovým spotřebitelům v ČR poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruční doba **12 měsíců**). Záruční a pozáruční servis, distribuci originálních náhradních dílů a technickou podporu v České republice zajišťuje autorizovaný dovozeц: **Nejedlý s.r.o.**, se sídlem v ČR • Oficiální servisní a objednávkový portál: **www.nasenaradi.cz**. Při uplatnění reklamace předložte originál nákupního dokladu, tento manuál a kompletní vycištěné zařízení v přepravním obalu.

Ekologická likvidace odpadů – Zákon č. 541/2020 Sb.

V souladu se Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nepatří opotřeбенé stavební nářadí do směsného komunálního odpadu! Odevzdejte komponenty do sběrného dvora k recyklaci barevných kovů (katalogové číslo odpadu 17 04 02 – hliník a hořčík). Ocelový montážní kloub a spojovací čepy odevzdejte do sběru železa (kód 17 04 05) a transportní obalový karton do sběru papíru (kód 15 01 01).

PROTOKOL PERIODICKÝCH REVIZÍ, ÚDRŽBY A KONTROL (ZÁZNAMY SERVISU)

Datum	Druh úkonu / prohlídky	Zjištěný stav / provedené zásahy	Razítko / Podpis technika
15. 01. 2026	Výchozí výstupní kontrola výrobce (QC)	Zařízení splňuje veškeré technické normy a bezpečnostní parametry. Bez závad.	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
__ . __ . 202__	Garanční roční kontrola		
__ . __ . 202__	Pravidelná revize / seřízení		
__ . __ . 202__	Pozáruční servisní prohlídka		